

Descripción Archivística Codificada (EAD): desarrollo y potencial internacional

Kristi L.R. Kiesling

Desarrollo de EAD

Antes de que surgieran Internet y la World Wide Web, los archivos de los Estados Unidos se encontraban más o menos aislados. Los archiveros se reunían en conferencias regionales o nacionales, para discutir temas y prácticas comunes o dispares, pero cada institución seguía su propia agenda dándoles servicios a sus usuarios y describiendo sus colecciones.¹ Los instrumentos de descripción eran en su mayor parte documentos mantenidos en carpetas y archivos, y frecuentemente necesitaban la asistencia de un archivero especializado en referencias.

A mediados de los años ochentas muchos archiveros de los Estados Unidos, especialmente aquellos que trabajaban en instituciones universitarias, comenzaron a catalogar sus colecciones en catálogos de acceso público en línea utilizando el formato de *Archives and Manuscripts Control* (AMC) dentro del USMARC,² familiarizando a estos archiveros con el uso de las reglas de catalogación y de vocabularios controlados. Hasta este momento no tenía sentido la necesidad de seguir estándares, particularmente en el área de la descripción de colecciones, aunque muchos centros más o menos seguían los ejemplos establecidos por la *National Archives and Records Administration*, y por la *Manuscript Division* de la biblioteca nacional de los Estados Unidos, la *Library of Congress*.

A comienzos de los años noventas los archiveros de los Estados Unidos rápidamente se aprovecharon del desarrollo de las redes en línea que fueron precursoras del desarrollo de Internet. Ellos inmediatamente reconocieron el potencial de poner descripciones detalladas de sus colecciones, y no sólo mínimos registros de catálogos, dentro de un sistema al que pudieran acceder otros centros e individuos desde cualquier lugar, y cuando lo quisieran. Quizás una de las grandes desventajas de la visibilidad es el escrutinio. Según se desarrollaba Internet y estallaba el uso de la Red, súbitamente estos instrumentos de descripción archivística en línea estuvieron al servicio de una mayor audiencia –no sólo para el historiador o biógrafo no veterano– sino para los niños

en las escuelas y el público en general, y quizás lo que pudiera ser peor, para los otros archiveros. En el entorno en línea nosotros tenemos que desarrollar mecanismos para asistir al usuario de la misma manera en que lo hacemos cuando alguien visita personalmente nuestros archivos por primera vez. La estandarización es una forma de lograr esa meta.

El origen de lo que llegó a ser la Descripción Archivística Codificada (EAD) fue el proyecto de instrumentos de descripción de Berkeley, situado en la *University of California*, en Berkeley. El proyecto de dos años comenzó en 1993. Su meta fue la de investigar la viabilidad y conveniencia de establecer un estándar codificado para instrumentos de descripción electrónicos sin marca registrada, que no sólo proveyera un mecanismo de depósito estable y por largo plazo, sino que también mejorara la navegación y la búsqueda en la World Wide Web. Los requisitos funcionales para la codificación estándar fueron:

- capacidad para presentar la información extensiva e interrelacionada encontrada en los instrumentos de descripción archivística,
- capacidad para preservar la relación jerárquica existentes entre los niveles de descripción,
- capacidad de representar información descriptiva que haya sido heredada por un nivel jerárquico de otro,
- capacidad de navegar dentro de una estructura de información jerárquica, y
- soporte para la indización y recuperación tipo elemento-específico.³

Utilizando aproximadamente 200 instrumentos de descripción suministrados por más de una docena de centros, el director del proyecto, Daniel Pitti, y su grupo, establecieron que el *Standard Generalized Markup Language* (SGML) era el esquema de codificación probablemente más adecuado para llenar estos requisitos funcionales. De las muestras de los instrumentos de descripción recibidas se creó un documento experimental de la Descripción del Tipo de Documento (DTD) SGML. La DTD definió los elementos y los atributos que serían usados para codificar los instrumentos de descripción, y para establecer las reglas para usar esos elementos.

Deberá notarse que para este tiempo el *Hypertext Markup Language* (HTML) ya estaba siendo usado rutinariamente por muchos tipos de centros para darle acceso a sus instrumentos de descripción en la Red. El HTML fue considerado por el grupo de Berkeley, pero se usa principalmente para presentar los documentos en la Red y no provee el mecanismo de depósito estable o la integridad estructural que permite el SGML, y por lo tanto no llenó los requisitos funcionales establecidos por el proyecto.

En abril de 1995 una conferencia que tuvo lugar en la Universidad de California, en Berkeley, y a la que asistieron cincuenta archiveros y bibliotecarios, confirmó el enfoque desarrollado por el proyecto de

Berkeley. En julio del mismo año, se realizó una reunión de una semana bajo el auspicio del *Bentley Library Research Fellowship Program for the Study of Modern Archives* de la *Bentley Historical Library* de la *University of Michigan* en Ann Arbor, donde el equipo de Bentley, como vino a ser llamado,⁴ estudió el proyecto DTD de Berkeley, conocido como FINDAID, discutió a profundidad los principios de organización y descripción archivística, y salió de allí con una DTD significativamente modificada llamada Descripción Archivística Codificada (EAD).

Uno de los grandes cambios hechos al DTD de Berkeley fue la introducción de un "componente de descripción" recursivo abierto, que refleja el concepto de descripción de niveles múltiples de la Norma Internacional de Descripción Archivística (ISAD(G)). El equipo Bentley también articuló un conjunto de principios de diseño para la EAD, conocidos como "Acuerdos de Ann Arbor,"⁵ el cual incluyó el criterio de que la EAD sería optimizada para el tipo de instrumentos de descripción conocidos como "inventarios" y "registros" (los modelos seguidos por los *U.S. National Archives* y la *Library of Congress*), que ésta acomodaría instrumentos de descripción de cualquier extensión y describiría cualquier tipo de materiales, que permitiría a los archivistas la conversión de los viejos instrumentos de descripción (legado) con un mínimo de modificaciones, que también estimularía la estandarización de ciertos elementos para los nuevos instrumentos de descripción, y que sería diseñada para usarse con los estándares de contenido existentes.

Al final del proyecto Berkeley, la EAD fue cedida a la *Society of American Archivists* (SAA) con la esperanza de que continuara desarrollándose y de que eventualmente llegara a ser aceptada por toda la comunidad archivística de los Estados Unidos. El *Committee on Archival Information Exchange* de la SAA (CAIE, ahora la *Technical Subcommittee on Descriptive Standards*, TSDS) fundó el grupo de trabajo de EAD, en Septiembre de 1995. Un poco más tarde, la SAA logró un acuerdo con la *Library of Congress Network Development* y con la *MARC Standards Office* para ser la agencia de mantenimiento de EAD. En esta alianza, el grupo de trabajo de EAD mantiene la estructura de DTD y produce y pone al día la documentación acompañante con las sugerencias de la comunidad archivística, mientras que la *Library of Congress* es responsable de mantener la versión electrónica de la documentación y del sitio oficial de EAD en la red, así como también, de servir de base del servidor de EAD.

El grupo de trabajo tuvo reuniones en noviembre y en diciembre, y en febrero de 1996 publicaron una versión alfa de EAD para pruebas preliminares. Para abril, el grupo de trabajo ya estaba trabajando en la versión beta, cuyo borrador salió para mediados de junio, y la versión beta final a mediados de septiembre. El grupo de trabajo anunció que para permitir la experimentación a profundidad de EAD, no se le harían cambios a la versión beta por un año. En junio de 1997 el grupo de trabajo solicitó sugerencias para hacerle cambios a DTD para llevar al EAD de la

versión beta a una versión completa, y se reunió a principios de noviembre para discutir esas sugerencias, de las que hubo alrededor de cincuenta. El grupo llegó a un consenso juzgando cada una de las propuestas individuales contra factores de aplicabilidad global, la conversión retrospectiva necesaria para implementarlas, y si las sugerencias podían acomodarse de cierta forma al actual conjunto de elementos.

La Versión 1.0 de EAD prácticamente fue completada a fines de enero de 1998, pero el grupo de trabajo decidió posponer su publicación hasta que fuera completado el surgente *Extensible Markup Language* (XML), un nuevo estándar que estaba siendo desarrollado por el Consorcio *World Wide Web*. Al grupo de trabajo se le aconsejó esperar porque la mayor parte del desarrollo futuro de la Web sería en XML, por lo que sería muy buena idea desarrollar una versión DTD compatible con XML. En agosto de 1998 salió la Versión 1.0 de EAD en ambas sintaxis, SGML y XML, con su acompañante, el Repertorio de Etiquetas.⁶ Las Directrices de Aplicación de EAD⁷ se publicaron un poco antes de la reunión anual de la *Society of American Archivists* de agosto de 1999, y en esta reunión el consejo de la SAA aprobó al EAD como estándar descriptivo.

Dentro de estos hitos del desarrollo de EAD, el grupo de trabajo celebró muchas reuniones, e intercambió megabytes de correos electrónicos. Debido a la dedicación de un grupo de personas y al apoyo de instituciones dispuestas a arriesgarse, EAD a logrado la atención de archiveros de todo el mundo. Mientras que el desarrollo de EAD ha sido generosamente apoyado económicamente por varias agencias incluyendo la *Mellon* y la *Delmas Foundations* (fundaciones privadas), la *National Endowment for the Humanities*, por el *Institute for Museum and Library Services*, y el *Council on Library and Information Resources* (agencia de fondos federales), y por la *Library of Congress*, este apoyo fue sólo para cubrir los gastos de viajes para asistir a las reuniones. Tomó miles de horas de trabajo voluntario hacer que EAD fuera algo más que una gran idea.

Hacer que los archiveros tomen conciencia de EAD y entrenarles en su uso no ha sido tarea fácil. El *Research Libraries Group*, un consorcio internacional de bibliotecas y otros centros culturales, entró a participar en 1996 desarrollando un taller introductorio de dos días sobre EAD. Este taller es ahora organizado por la *Society of American Archivists*, y a sido presentado en más de 40 ocasiones no sólo en los Estados Unidos, sino también en Canadá, Inglaterra, Irlanda, Australia, y Francia, entrenando a más de 1000 archiveros. La *University of Virginia Rare Book School* ofrece un curso de una semana sobre EAD. La EAD ha sido el tema de numerosas reuniones regionales, nacionales e internacionales; de sesiones de trabajo en las reuniones de asociaciones archivísticas, de seminarios en las escuelas de biblioteconomía, y de programas de entrenamiento en archivística; y el foco de varios proyectos multi-institucionales financiados por donaciones. El interés continúa aumentado, según cada vez más repositorios descubren los beneficios de EAD y al constatar que su uso no es tan difícil como pensaban.

La estructura de la EAD

La jerarquía descriptiva representada en la EAD es fluida y flexible. La EAD se compone de 145 elementos de datos, de los cuales sólo se requieren ocho, y aproximadamente 30 o 40 de ellos se usan con mucha frecuencia. La Ilustración 1 muestra la estructura básica para los ocho elementos de alto nivel. Los elementos mencionados aquí no representan todos los elementos posibles de la EAD, pero ilustran en una jerarquía lógica algunos de los tipos de información que pueden ser codificadas. La sangría en la lista indica anidación, donde un sólo elemento o serie de elementos ocurre dentro de un elemento del nivel más alto.

Al nivel más alto, la EAD se compone de los elementos Cabecera <eadheader>, Preliminares <frontmatter>, y de Descripción de Archivo <archdesc>. Mientras que el elemento Cabecera contiene información descriptiva sobre el instrumento de descripción en sí mismo y elemento Preliminares contiene elementos que pueden ser usados para crear títulos de páginas, prefacios y similares, el de Descripción de Archivo, contiene los instrumentos de descripción. Dentro de la Descripción de Archivo hay un núcleo de elementos descriptivos anidados en un elemento “envoltorio” llamado Identificación Descriptiva <did>. Al nivel más alto de descripción, la Identificación Descriptiva, contiene información como el nombre del repositorio, nombre del creador(s) de la colección y el título de ésta; también incluye las fechas, la descripción física, y el identificador único.

Después de la Identificación Descriptiva viene una serie de elementos para información biográfica o historia de la agencia, de alcance y contenido, información administrativa, y puntos de acceso. Mientras que el núcleo de la información descriptiva debe estar al principio, el resto de los elementos pueden aparecer en cualquier orden, y pueden repetirse. Siguiendo a la descripción de la colección como un todo vienen las descripciones de los componentes de la colección. Un componente no numerado <c> es un nivel jerárquico por debajo del de colección o fondos que incluye series, subseries, archivos, o unidades documentales. Los componentes pueden ser numerados (e.g., <c01>, <c02>, <c03>, etc.) o no numerados (<c>). Los números ayudan a un codificador humano a seguir la jerarquía, pero un ordenador puede mantener la anidación de componentes dentro de componentes, de cualquier forma. Nótese que dentro de cada componente, a cualquier nivel, la serie entera de elementos anidados dentro de la Descripción de Archivo se repite ella misma. Por lo tanto, los mismos elementos que se usaron para describir los fondos se usan para describir las series, subseries, archivos, y la unidades documentales que constituyen los fondos.

La Descripción de Archivo y los Elementos Componentes tienen un atributo que especifica el nivel jerárquico del material que se describe. Los atributos modifican el significado de un elemento por lo general haciéndolo más específico. La mayoría de los elementos de la EAD tie-

nen por lo menos tres atributos. Un atributo dentro del elemento de Descripción de Archivo establece el nivel más alto de descripción para el instrumento de descripción. Así, si el nivel más alto es un fondo, la expresión de etiqueta para comenzar en la Descripción de Archivo sería:

```
<archdesc nivel="fondos">
```

donde "archdesc" es el nombre del elemento, "nivel" es el nombre del atributo, y "fondos" es el valor del atributo. El primer nivel del componente podría entonces ser una serie

```
<c01 nivel="serie">
```

o un archivo

```
<c01 nivel="archivo">
```

o incluso una unidad documental

```
<c01 nivel="unidad documental">
```

Esta es la forma en que EAD maneja la descripción de niveles múltiples. Los elementos identificadores del núcleo a nivel de <archdesc> se relacionan con la colección o fondos, y a nivel de componentes esos mismos elementos núcleos se relacionan con las series, archivos, o unidades documentales. Similarmente, el elemento Alcance y Contenido a nivel del componente podría ser una descripción de serie, y el de Restricciones de Acceso <accessrestrict> podría aplicarse en la descripción de un solo archivo o incluso de una unidad documental. Se ha comprobado que esta estructura es aplicable a una variedad de tradiciones de descripción de archivos nacionales y a cualquier formato de colección de materiales donde se requiera una jerarquía de descripción.

La EAD y la ISAD(G)

Las Directrices de Aplicación de la EAD contienen un cruce entre las áreas de descripción de la ISAD(G) y los elementos de la EAD.⁸ Aunque los elementos de datos no están necesariamente organizados de la misma forma, existe una fuerte relación entre ambos. Las Ilustraciones 2 y 3 muestran las relaciones. Debe tomarse en cuenta que las ilustraciones, en su mayor parte, no muestran la jerarquía completa para la EAD; por ejemplo, ellas no indican que el ID de la Unidad <unitid> debe ocurrir dentro del elemento Cabecera EAD <eadheader>. La Ilustración 2 muestra que por cada elemento de descripción de la primera edición de la ISAD(G) hay un elemento o atributo correspondiente a la EAD. La Ilustración 3 presenta los elementos de la EAD para los que existen elementos de descripción de la ISAD(G), en el orden en que podrían aparecer en un instrumento de descripción de un repositorio de los Estados Unidos.

La segunda edición de la ISAD(G) se publicó el año pasado, y la Versión 2.0 de EAD que saldrá al final de este año, cambiará ligeramente para mantener la compatibilidad. La Ilustración 4 compara la segun-

da edición de la ISAD(G) con la Versión 1.0 de la EAD. Los cambios de la ISAD(G) de la primera edición a la segunda incluyen la eliminación de los elementos de Situación Legal y de Fechas de Acumulación, la adición de los elementos Notas de Archiveros, Reglas o Convenios, y Fecha(s) de Descripción; el cambio de Historia de Custodia a Historia de Archivo, y la absorción de Documentación Relacionada por Unidades de Descripción Relacionadas, y modificaciones menores a unos pocos elementos de descripción. No se eliminarán elementos de la segunda versión de la EAD, pero se le agregarán nuevos si los elementos existentes no pueden ser modificados para acomodar los cambios de la ISAD(G). Por ejemplo, actualmente no hay un elemento de la EAD que vaya a usarse específicamente para codificar el elemento de descripción Reglas y Convenciones (3.7.2) de la ISAD(G), pero podría agregársele uno, o por lo menos, se le agregarían instrucciones al Repertorio de Etiquetas que explicarían cómo codificar esa información usando un elemento existente en la EAD.

El *Committee on Descriptive Standards of the International Council on Archives*, el organismo responsable de mantener la ISAD(G), está asociado con el grupo de trabajo de la EAD, lo que facilita la continuidad de la compatibilidad entre los dos estándares. La estructura jerárquica de la EAD probablemente nunca igualará exactamente la organización de las áreas de descripción de la ISAD(G), pero sin importar el orden en que los elementos de datos de un instrumento de descripción estén codificados, es posible reorganizarlos para su presentación en la pantalla del ordenador o en una impresión. No obstante al hecho de que el elemento Historia de la Custodia <custodhist> en la EAD cae dentro de la Información Administrativa, podría ser presentado en el Área de Contexto del instrumento de descripción escrito para igualar las áreas de descripción de la ISAD(G). La cuestión importante es la estandarización de la información contenida en los instrumentos de descripción—que cada instrumento de descripción tenga un área de contexto—que asista a los usuarios de los archivos y a los archivistas. Esta estandarización es igualmente importante para los instrumentos de descripción que no logran llegar a Internet.

Internacionalización de la EAD

He hablado mucho sobre los esfuerzos del grupo de trabajo de la EAD, formado en 1995. El grupo original incluía ocho miembros del grupo Bentley, al que en unos pocos meses se le agregaron cuatro expertos en descripción de archivos de los Estados Unidos; también se le unieron representantes de la *Library of Congress Network Development* y de *MARC Standards Office*, de las dos redes bibliográficas más importantes de los Estados Unidos, RLG y OCLC; y de las comunidades

archivísticas de Canadá y de la Gran Bretaña. Los centros de Inglaterra en particular, estuvieron interesados desde el comienzo y comenzaron a probarlo. Según la EAD continuó desarrollándose, la experimentación con ésta se extendió más allá de la comunidad archivística Anglo-Americana, situación no anticipada por ninguno de los diseñadores de la EAD. La EAD, desde de todo, fue diseñada primordialmente como esquema de codificación basado en un modelo de los Estados Unidos. No es circunstancial que la EAD tenga paralelos con la ISAD(G), ya que uno de los miembros del *Bentley Team*, Sharon Thibodeau, de los Archivos Nacionales, también fue miembro del grupo que desarrolló la primera edición de la ISAD(G). Hasta hace poco los archiveros de los Estados Unidos no le habían dado mucha importancia a la ISAD(G), pero yo creo que la compatibilidad de la EAD con la ISAD(G) es y continuará siendo la razón principal de su aceptación internacional.

La EAD es la base de varios proyectos o está siendo probado por una gran variedad de proyectos multi-institucionales, incluyendo proyectos en California, Virginia, Texas, New Mexico, Kentucky, North Carolina, y Massachusetts, en los Estados Unidos; por la *Higher Education Archives Hub*, por el proyecto A2A (Access 2 Archives), y la *Historical Manuscripts Commission Register of Archives* de la Gran Bretaña, el *Australian Literary Manuscripts Project*, y por el proyecto MALVINE (*Manuscripts and Letters Via Integrated Networks in Europe*), para nombrar unos pocos. Para la mayoría de estos proyectos multi-institucionales está asegurada la financiación externa para contratar y entrenar empleados, y para convertir los instrumentos de descripción existentes. Los grandes centros con extensos recursos técnicos asisten a los pequeños para el beneficio de todos.

Dado el creciente interés internacional por la EAD, el Grupo de Trabajo y la SAA están comprometidos a promover el futuro desarrollo y mantenimiento de la EAD en un entorno abierto. Para ayudar a lograr ese propósito, en el año 2000 se le agregaron al Grupo de Trabajo representantes de Australia y Francia; representantes de otros países de seguro serán incluidos. El grupo de trabajo está decidido a mantener la compatibilidad de la EAD con la ISAD(G) para asegurar su aplicabilidad en un contexto internacional.

Futuro Desarrollo de la EAD

En diciembre pasado el grupo de trabajo de la EAD le notificó a la comunidad archivística que las sugerencias para hacerle cambios a la DTD serían aceptadas hasta fines de febrero del 2001. Un conjunto de principios de diseño para mejorar la EAD fue publicado en el sitio oficial de la EAD en la Web.⁹ Los principios de diseño articulan la necesidad de mantener la aplicabilidad de la EAD a través de un rango institucional y

de un contexto media-específico, al mismo tiempo que a prácticas descriptivas internacionales divergentes. Se recibieron casi 60 sugerencias, la mayoría provenientes de archivos y organizaciones archivísticas fuera de los Estados Unidos, muchas de una persona de aquí de España. El grupo de trabajo se reunirá en Washington DC a fines de abril, para discutir las sugerencias recibidas.

El grupo de trabajo comprobará el desarrollo de la Descripción del Tipo de Documento para el *International Standard Archival Authority Record for Corporate Bodies, Persons, and Families* (ISAAR(CPF)), y hará todo lo posible para que estos dos estándares funcionen juntos.

Como los archiveros españoles bien saben, la documentación de la EAD –el Repertorio de Etiquetas y las Directrices de Aplicación– ha sido traducida al castellano bajo los auspicios de la Fundación Histórica Tavera con el apoyo del *Council on Library and Information Resources* y con la cooperación de la SAA. La documentación también está siendo traducida al francés por un grupo de archiveros de París. Aunque no es una tarea fácil, afortunadamente le seguirán otras traducciones, promoviendo la difusión de la EAD a otros países. Las versiones en inglés del Repertorio de Etiquetas y de las Directrices de Aplicación están disponibles en línea en el sitio oficial de la EAD en la Web; también se publicarán allí las actualizaciones que se le hagan a la documentación, cuando se hayan completado.

Les pido a los archiveros de Cataluña y del resto de España que examinen la EAD, la pongan a prueba, que hagan preguntas, y que se unan al grupo creciente de usuarios internacionales de la EAD. Nos interesan sus sugerencias, y estamos dispuestos a asistirles en lo que podamos.

Notas

- 1 Estoy usando la palabra “colección” en esta ponencia en su sentido más general, abarcando fondos de archivo, así como colecciones artificiales. Igualmente, estoy usando “repositorios” para referirme a cualquier tipo de institución que guarde materiales culturales, incluyendo sociedades históricas, archivos del gobierno, manuscritos de bibliotecas, archivos de organizaciones, y museos.
- 2 El formato USMARC (*MACHine Readable Cataloging*) es un estándar de comunicación de datos mantenido por la *U.S. Library of Congress*. El USMARC ahora ha sido combinado con la versión canadiense del formato MARC (CAN-MARC) y se conoce como MARC21.
- 3 Para más información vease “*Development of the Encoded Archival Description Document Type Definition*” en <http://lcweb.loc.gov/ead/eadback.html>.
- 4 El grupo de Bentley estuvo compuesto por Steven J. De Rose (entonces de *Electronic Book Technologies, Inc.*), Jackie M. Dooley (*University of California, Irvine*), Michael J. Fox (*Minnesota Historical Society*), Steven L. Hensen (*Duke University*), Kris Kiesling (*Harry Ransom Humanities Research Center, University of Texas at Austin*), Daniel Pitti (*University of California, Berkeley*), Janice E. Ruth (*Library of Congress Manuscript Division*), Sharon Gibbs Thibodeau (*National Archives and Records Administration*), y

Helena Zinkham (*Library of Congress Prints and Photographs Division*).

- 5 Se puede encontrar una versión modificada del " *Ann Arbor Accord*" en la Versión 1.0 del EAD *Tag Library*, p. 1-3 y en <http://lcweb.loc.gov/ead/tglib/tlprinc.html>.
- 6 EAD *Tag Library*, Version 1.0 (Chicago: *Society of American Archivists*, 1998). El Tag Library también está disponible en línea en <http://lcweb.loc.gov/ead/>.
- 7 EAD *Application Guidelines*, Version 1.0 (Chicago: *Society of American Archivists*, 1999). Las *Application Guidelines* también están disponibles en línea en <http://lcweb.loc.gov/ead/>.
- 8 Apéndice B, p. 236-237 o <http://lcweb.loc.gov/ead/ag/agappb.html>. Este cruce es entre 1ª ed. ISAD(G) y la Versión 1.0 de EAD.
- 9 Vease " *Design Principles for Enhancements to EAD, January 2001*" en <http://lcweb.loc.gov/ead/>.

Anejos

Ilustración 1. Estructura Jerárquica de EAD

- Descripción Archivística Codificada <ead>
 - Cabecera EAD <eadheader>
 - Preliminares <frontmatter>
 - Descripción de Archivo <archdesc>
 - Identificación Descriptiva <did>
 - Repositorio <repository>
 - Origen <origination>
 - Título de la Unidad <unittitle>
 - Fecha de la Unidad <unitdate>
 - ID de la Unidad <unitid>
 - Descripción Física <physdesc>
 - Localización Física <physloc>
 - Contenedor <container>
 - Nota de Resumen <abstract>
 - Biografía o Historia <bioghist>
 - Alcance y Contenido <scopecontent>
 - Organización <organization>
 - Disposición <arrangement>
 - Información Administrativa <admininfo>
 - Restricciones de Acceso <accessrestrict>
 - Información de Valoración <appraisal>
 - Historia de la Custodia <custodhist>
 - Información de Procesado <processinfo>
 - Restricciones de Consulta <userrestrict>
 - Encabezamientos de Acceso Autorizado <controlaccess>
 - Nombre de Institución <corpname>
 - Características de Género/Físicas <genreform>
 - Nombre de Persona <persname>
 - Materia <subject>
 - Otros Datos Descriptivos <odd>
 - Datos Descriptivos Complementarios <add>
 - Documentación Relacionada <relatedmaterial>
 - Documentación Separada <separatedmaterial>
 - Descripción de Componentes Subordinados <dsc>
 - Componente (Primer Nivel) <c01>
 - <did>
 - <bioghist>
 - <scopecontent>
 - <organization>
 - <arrangement>
 - <admininfo>

<controlaccess>

<odd>

<add>

Componente (Segundo Nivel) <c02>

<did>

<bioghist>

<scopecontent> etc.

Componente (Tercer Nivel) <c03> etc.

Ilustración 2. De la 1a edición de ISAD(G) a la Versión 1.0 de EAD

ISAD(G)

3.1.1 Código(s) de Referencia	<unitid> atributos de COUNTRYCODE y REPOSITORYCODE
3.1.2 Título	<unititle>
3.1.3 Fechas de creación	<unitdate>
3.1.4 Nivel de descripción	<archdesc> and <c> atributo de NIVEL
3.1.5 Extensión de la unidad	<physdesc>, <extent>
3.2.1 Nombre del creador	<origination>
3.2.2 Historia Biográfica/Administrativa	<bioghist>
3.2.3 Fechas de acumulación	<custodhist><date TYPE="accumulation">
3.2.4 Historia de Custodia	<custodhist>
3.2.5 Fuente inmediata de adquisición	<acqinfo>
3.3.1 Alcance y contenido	<scopecontent>
3.3.2 Valoración, desgaste e inventario	<appraisal>
3.3.3 Ingresos	<accruals>
3.3.4 Sistema de organización	<arrangement>, <organization>
3.4.1 Situación Legal	<archdesc> atributo de LEGALSTATUS
3.4.2 Restricciones de acceso	<accessrestrict>
3.4.3 Derechos/Reproducción	<userestrict>
3.4.4 Idioma del documento	<archdesc> atributo de LANGMATERIAL
3.4.5 Características físicas	<physdesc><physfacet>
3.4.6 Instrumentos de descripción	<otherfindaid>
3.5.1 Localización de los originales	<odd>
3.5.2 Existencia de copias	<altformavail>
3.5.3 Unidades de descripción relacionadas	<relatedmaterial>
3.5.4 Documentación relacionada	<separatedmaterial>
3.5.5 Nota de publicación	<bibliography>
3.6.1 Nota	<odd>

Ilustración 3. De la Versión 1.0 de EAD a la 1a edición ISAD(G)

EAD

```

<unitid> atributos de COUNTRYCODE and REPOSITORYCODE
<archdesc> and <c> atributo de NIVEL
<archdesc> atributo de LANGMATERIAL
<archdesc> atributo de LEGALSTATUS
<origination>
<unittitle>
<unitdate>
<physdesc> <extent>
<physdesc> <physfacet>
<bioghist>
<scopecontent>
<organization>, <arrangement>
<custodhist>
<custodhist><date TYPE="accumulation">
<acqinfo>
<appraisal>
<accruals>
<accessrestrict>
<use restrict>
<altformavail>
<odd>
<bibliography>
<otherfindaid>
<relatedmaterial>
<separatedmaterial>
<odd>

```

ISAD (G)

```

3.1.1 Código(s) de referencia
3.1.4 Nivel de descripción
3.4.4 Idioma del documento
3.4.1 Situación legal
3.2.1 Nombre del creador
3.1.2 Título
3.1.3 Fechas de creación
3.1.5 Extensión de la unidad
3.4.5 Características físicas
3.2.2 Historia Biográfica/Administrativa
3.3.1 Alcance y contenido
3.3.4 Sistema de organización
3.2.4 Historia de la custodia
3.2.3 Fechas de acumulación
3.2.5 Fuente inmediata de adquisición
3.3.2 Valoración, desgaste e inventario
3.3.3 Ingresos
3.4.2 Restrocciones de acceso
3.4.3 Derechos/Reproducción
3.5.2 Existencia de copias
3.5.1 Localización de originales
3.5.5 Nota de publicación
3.4.6 Instrumentos de descripción
3.5.3 Unidades de descripción relacionadas
3.5.4 Documentos relacionados
3.6.1 Nota

```

Ilustración 4. De la 2a edición ISAD(G) a la Versión 1.0 EAD

Las adiciones o cambios de elementos de descripción de ISAD(G) se indican en bastardilla.

ISAD(G)

- 3.1.1 Código(s) de referencias
- 3.1.2 Título
- 3.1.3 Fecha(s)
- 3.1.4 Nivel de descripción
- 3.1.5 Extensión y *medium* de la unidad de descripción
- 3.2.1 Nombre del creador(s)
- 3.2.2 Historia biográfica/administrativa
- 3.2.3 Historia de archivo
- 3.2.4 Fuente inmediata de adquisición o *transferencia*
- 3.3.1 Alcance y contenido
- 3.3.2 Valoración, desgaste e información de inventario
- 3.3.3 Ingresos
- 3.3.4 Sistema de organización
- 3.4.1 Restricciones de administrativas de acceso
- 3.4.2 Restricciones de administrativas de reproducción
- 3.4.3 Idioma/lengua del documento
- 3.4.4 Características físicas y *requisitos técnicos*
- 3.4.5 Instrumentos de descripción
- 3.5.1 Existencia y *localización* de originales
- 3.5.2 Existencia y *localización* de copias
- 3.5.3 Unidades de descripción relacionadas
- 3.5.4 Nota de publicación
- 3.6.1 Nota
- 3.7.1 *Notas de archivistas*
- 3.7.2 *Reglas o Convenios*
- 3.7.3 *Fecha(s) de descripción*

EAD

- <unitid> atributos de COUNTRYCODE y REPOSITORYCODE
- <unittitle>
- <unitdate>
- <archdesc> and <c> atributo de NIVEL
- <physdesc>, <extent>, <physfacet>, <genreform>
- <origination>
- <bioghist>
- <custodhist>
- <acqinfo>
- <scopecontent>
- <appraisal>
- <accruals>
- <organization>, <arrangement>
- <accessrestrict>
- <userrestrict>
- <archdesc> atributo de LANGMATERIAL
- <physdesc><physfacet>
- <otherfindaid>
- <odd>, <separatedmaterial>
- <altformavail>
- <relatedmaterial>, <separatedmaterial>
- <bibliography>
- <odd>
- <processinfo>
- <date> in <processinfo>

Resum

Aquesta ponència resumeix el desenvolupament de la norma EAD (norma de descripció codificada d'arxius destinada a la localització d'ajudes) des de la seva concepció fins al moment actual. A més, es comenta breument l'estructura de l'EAD i la manera com es relaciona amb la pràctica arxivística quotidiana als Estats Units, es comparen els elements de dades de l'EAD amb les àrees de descripció de la ISAD (G) i es reflexiona sobre la internacionalització i el futur de l'EAD.

Résumé

Le rapport résume le développement de la norme EAD (norme de description codée d'archives pour la recherche d'aides) de sa création à l'heure actuelle; il fait un bref exposé de la structure de la norme EAD et dans quelle mesure elle est rattaché à la pratique archivistique aux États-Unis, compare les éléments de données de l'EAD aux aires de description de l'ISAD (G), et discute le futur et l'internationalisation de l'EAD.

Summary

The paper summarizes the development of Encoded Archival Description (EAD), the encoding standard for finding aids, from its inception to the present, discusses briefly the structure of EAD and how it relates to archival practice in the United States, compares EAD data elements to ISAD(G) areas of description, and discusses EAD's future and internationalization.